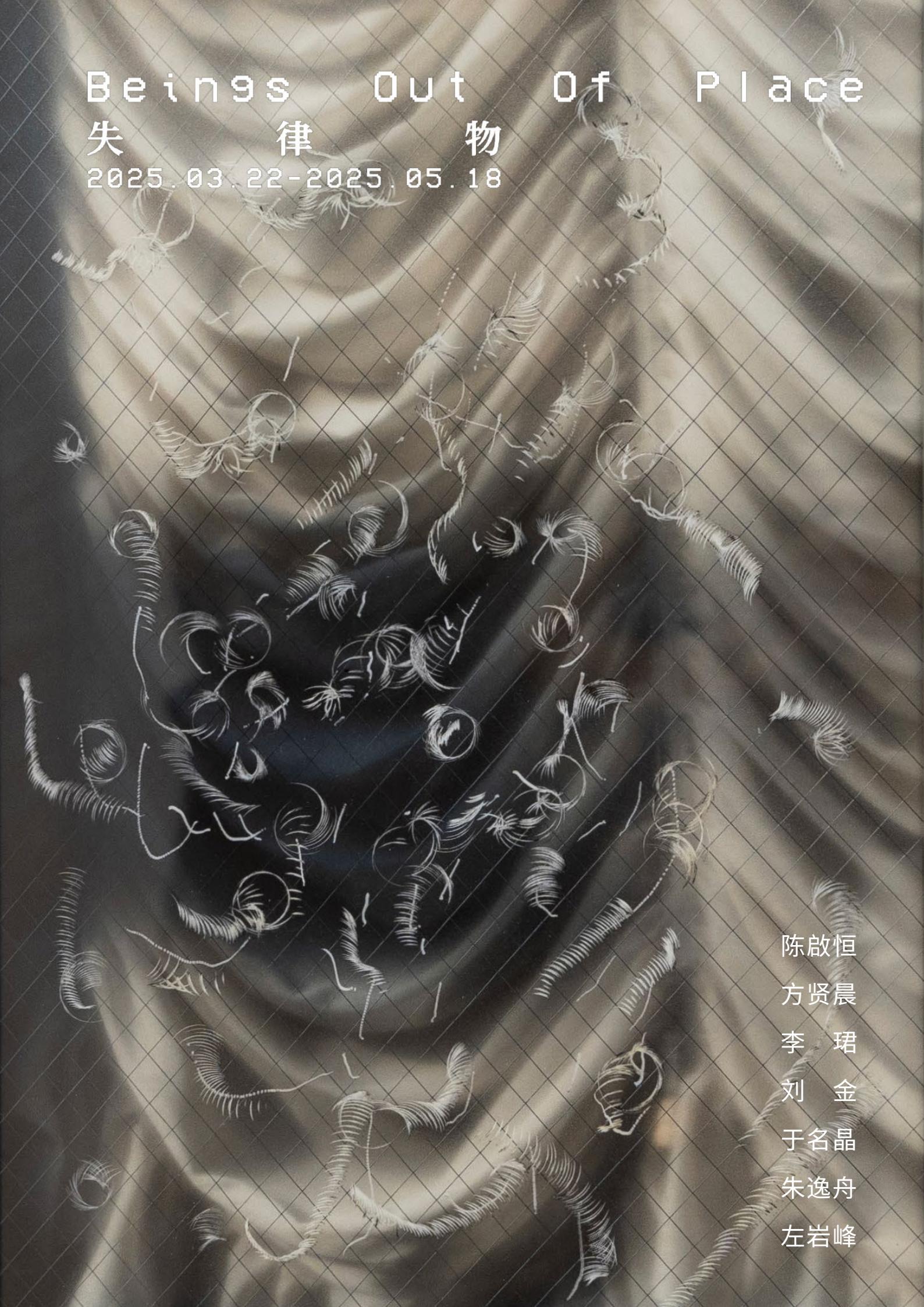


Beings Out Of Place  
失律物  
2025.03.22-2025.05.18



陈啟恒  
方贤晨  
李珺  
刘金  
于名晶  
朱逸舟  
左岩峰

## 展览前言 Introduction

这次展览是一次试图破坏「恒常」的测试：在普遍追求的稳固时空里，秩序掩藏了初露端倪的可能性，宁静则消除了所有不同的声音。标题中的「失」，纵使向缺失的意义去延伸也乏善可陈，不如承认是刻意为之的主动丢失；因此与其说「失律」是一种挫败，不妨将之看作是一次未完成体的自我减重。

七位艺术家将在多个展厅腔室内循序呈现近年来的代表性作品与实践，并邀请观众在这「稳定性」不断被抽丝剥茧的消解场域中，反思微妙的（无）经验。陈啟恒将生态身份的思考代入以「兰花」作为存在性修辞的影像装置，熟悉的事物和景观在他的解构语汇中开始失焦。方贤晨的绘画在向外观和向内省之间锚定变幻无常的相互作用力，以此消解「极点」所会带来的必然崩坏。李珺从历史的规训奇点提出了重新审视主体意识的替代性视角，在矛盾与对抗的语境下排演「漂亮危险物」的非时间性映射。

在倾斜而流动环境下，断裂、躁动与缝合恰好是制造失律体验的感官基础。刘金的绘画从实感出发，终又落回真实，视觉上多点抛物线的成立是基于画者对观者情绪重心的有的放矢。于名晶将剐蹭的破坏性动作施于脆弱的摄影纸表面，机械痕迹和噪音幽灵夹杂在图像和观看之间，与「睡与醒」的书写（\*Jonathan Crary 《24/7》）共同被视作为一种抵抗资本主义时间控制的潜在形式。朱逸舟在看似混沌的私密场景中捕捉细微的女性直觉，或茫然、或幸运、或锢滞、抑或释然。左岩峰则在时而巨大、时而微小的荒野神秘里，呈现了对于直觉形而上的定格考古。

各人、各物，皆在无 / 有意识的集体迷失中，目睹「失」，也反思「得」。访客可以在主与客之间、多与少之间反复练习与泛物 (Beings) 的对话和共情，悦纳原始定义中的「失调」；与艺术家交换视野的同时，也能从同质的框束中解放。

The exhibition seeks to disrupt the notion of ‘constancy’ . Within the universally desired solidity of space and time, order conceals the first traces of possibility, while tranquility silences all dissenting voices. The phrase ‘Out of Place’ in the title, even when extended to imply absence, remains ineffable; it is more accurate to acknowledge it as a deliberate act of relinquishment. Rather than interpreting ‘beings out of place’ as a failure, it can instead be seen as an ongoing process of self-shedding.

Seven artists will present their representative works and practices from recent years across the gallery sections, inviting the audience to reflect on the subtle experience of (nothingness) within this state of dissolution, where stability is continuously unraveled. Qiheng Chen embeds ecological identity into his recent works, using the orchid as existential rhetoric, where familiar objects and landscapes begin to blur and dissipate within his deconstructive vocabulary. Fang Xianchen's paintings anchor the fleeting interplay between appearance and introspection, thereby dissolving the inevitable collapse of fixed poles. Li Jun re-examines subjective consciousness through the disciplinary singularity of history, rehearsing a non-temporal mapping of beautiful and dangerous things in a landscape of contradictions.

In an inclined and fluid environment, rupture, restlessness, and suturing become the very sensory conditions that construct the experience of 'beings out of place'. Liu Jin's paintings originate from sensation and ultimately return to reality, where multiple parabolic lines visually emerge from the painter's deliberate focus on the viewer's emotional center. Mingjing Yu applies the destructive act of scraping to the fragile surface of photographic paper, interposing mechanical traces and spectral noise between the image and the act of viewing—set against the concept of sleep and wakefulness (as explored in Jonathan Crary's *24/7*) as a potential resistance to capitalist time discipline. Yizhou Zhu captures delicate feminine intuitions within seemingly chaotic private scenes—whether bewildered, fortunate, stagnant, or relieved. Zuo Yanfeng, by contrast, constructs a metaphysical archaeology of intuition, navigating the vast and minute mysteries of the wilderness.

Within both conscious and unconscious collectives, all beings bear witness to loss and contemplate gain. Visitors are invited to engage in ongoing dialogues, practicing empathy between host and guest, presence and absence—embracing dissonance in its original sense. Through exchanges with the artists, they may also find liberation from the constraints of homogeneity.

## About the Artist



陈啟恒本科毕业于切尔西艺术学院纯艺术专业，现工作生活于广州，从事视觉艺术创作，作品涵盖影像、文本、雕塑等媒介。他的项目源于一些为人知晓但又感到陌生的事物或景观，形式和内容所折射出的能与个体或集体记忆共情的能量是他所感兴趣的。意识流式讲述所承载的记忆碎片，促使他惯常在实践中注入个人情感与叙事，并在挪用、解构和混杂中重构一种流动且内省的表现模式。

近期在广州准备启动 ddl 计划，ddl 不是一个社群、不是一个替代性艺术空间；它是一个与个人项目、与人际交往、与日常生活、与文化行动、向建筑空间交融的流动体。

Qiheng Chen graduated with a bachelor's degree in Fine Arts from Chelsea College of Arts. Currently based in Guangzhou, he works in visual art, creating across media such as video, text, and sculpture. His projects are generally inspired by familiar yet oddly unfamiliar objects and landscapes, drawn to the empathetic energy that these specific forms reflect. The fragmented memories evoked by stream-of-consciousness connections often lead him to infuse his works with personal emotions and narratives, attempting to piece together a fluid and introspective form of expression amid the mixture.

Recently, Qiheng is working on the ddl project. This is not an artist community, nor an alternative art space; rather, it is a fluid entity that merges with personal projects, interpersonal interactions, daily life, cultural actions, and architectural spaces.



此次展出的作品來源於藝術家去往新加坡蘭花考察後的反思，回應及實踐：通過行為介入公共空間，科普百科的圖文錯位，重視傳統君子蘭的文化歷史，以及超越日常的園藝觀賞。

The works exhibited this time stem from Qiheng's reflections, responses, and practices following an orchid research trip to Singapore. These works involve interventions in public spaces through performance, the juxtaposition of images and text in popular science encyclopedias, an emphasis on the cultural history of the traditional gentleman's orchid, and a transcendence of everyday horticultural appreciation.



*Another Orchids 1、Another Orchids 2、Another Orchids 3  
Another Orchids 4、Another Orchids 5、Another Orchids 6*  
(作品名顺序从左到右, 从上到下)

彩色印刷  
Pigment print  
42 x 29.7 cm  
2025  
4+2AP

28,000 CNY  
(一组)







陈啟恒 /Qiheng Chen



*Orchidwalk*

单频高清影像  
Single channel 4k video  
尺寸可变  
size variables  
2025  
3+2AP

本图录价格不含增值税，买方如需开具发票，应另行支付图录金额 1% 的税款

12,000 CNY





坚贞还自抱，何事斗群芳

收藏级喷绘印刷  
Fine art inkjet print  
20 x 30 cm  
2025  
3+2AP



陈啟恒 /Qiheng Chen



此处与彼处 1  
*Here and There 1*

陶瓷, 木头, 兰花和昆虫标本  
Ceramics, wood, orchid and insect specimen  
15 x 15 x 25 cm  
2025



陈啟恒 /Qiheng Chen



此处与彼处 2  
*Here and There 2*

陶瓷, 兰花和昆虫标本  
Ceramics, wood, orchid and insect specimen  
30 x 17 x 6 cm  
2025

本图录价格不含增值税, 卖方如需开具发票, 应另行支付图录金额 1% 的税款

10,000 CNY



陈啟恒 /Qiheng Chen



此处与彼处 3  
*Here and There 3*

陶瓷, 兰花和昆虫标本  
Ceramics, wood, orchid and insect specimen  
11 x 11 x 8 cm  
2025

本图录价格不含增值税, 卖方如需开具发票, 应另行支付图录金额 1% 的税款

8,500 CNY





## About the Artist

李珺 1994 年出生于湖南长沙。2012 年毕业于中国美术学院附中，2016 年毕业于中国美术学院。自 2022 年起就读于维也纳美术学院，师从丹尼尔·里希特（Daniel Richter）。现工作和生活于维也纳。

近期展览包括：

个展：

2025 游园惊梦，ZÉRUÌ Gallery，伦敦，英国；

2024 The Case of a Strange Woman，Turn Gallery，纽约，美国；

2022 牙齿与剧本，Art Lab Center，北京；

2021 Curiosity Cabinet，Turn Gallery，纽约，美国；

群展：

2025 失律物，Petitree，深圳；

2024 艺术深圳，深圳会展中心 B13 展位 Petitree，深圳；

2024 In the Still of the Night，Exhibit Studio，Academy of Fine Arts Vienna，维也纳，奥地利；

2024 These Boots Are Made For Walkin'，Room 57 Gallery，纽约，美国；

2024 Ziffer im PDF，Gallery Krinzinger Schottenfeld，维也纳，奥地利；

2024 Reverie Reset，Gallery the Tigerroom，Gallery the Tigerroom，慕尼黑，德国；

2023 HUMDRUM，CCA Andratx，Andratx Mallorca，西班牙；

2023 绕道，Gallery Func，上海；

2023 回流序曲，BONIAN 空间，北京；

2022 Among Flowers，Turn Gallery，纽约，美国；

2021 美丽的家，宝龙美术馆，上海；

2019 上海青年艺术展，上海；

2018 动画艺术双年展，上海当代艺术博物馆，上海；

2016 上海节日「白日梦者」，上海戏剧学院，上海；

2015 MEMECITY 多媒体艺术节，中国美术学院美术馆，杭州

Li Jun (b.1994, Changsha, Hunan) graduated from the Affiliated High School of the China Academy of Art in 2012 and from the China Academy of Art in 2016. Since 2022, she has been studying at the Academy of Fine Arts Vienna under Daniel Richter. She currently lives and works in Vienna.

Recent exhibitions include:

Solo Exhibition:

2025 Heterotopia / 遊園驚夢 , ZÉRUÌ Gallery, London, England;

2024 The Case of a Strange Woman, Turn Gallery, New York, the USA;

2022 Teeth and Script, Art Lab Center, Beijing;

2021 Curiosity Cabinet, Turn Gallery, New York, the USA;

Group Exhibition:

2025 Beings Out of Place. Petitree, Shenzhen;

2024 ART SHENZHEN, Shenzhen World Exhibition & Convention Center, Shenzhen;

2024 In the Still of the Night, Exhibit Studio, Academy of Fine Arts Vienna, Vienna;

2024 These Boots Are Made For Walkin' , Room 57 gallery, New York, the USA;

2024 Ziffer im PDF, Gallery Krinzinger Schottenfeld, Vienna, Austria;

2024 Reverie Reset, Gallery the Tigerroom, Munich, Germany;

2023 HUMDRUM, CCA Andratx, Andratx Mallorca, Spain;

2023 DETOUR, Gallery Func, Shanghai;

2023 Prelude to the Backflow, BONIAN Space, Beijing;

2022 Among Flowers, Turn Gallery, New York, the USA;

2021 Beautiful Home, Powerlong Museum, Shanghai;

2019 Shanghai Youth Art Exhibition, Shanghai;

2018 Animation Art Biennial, Shanghai Museum of Contemporary Art, Shanghai;

2016 Shanghai Festival "Daytime Dreamers", Shanghai Theatre Academy, Shanghai;

2015 MEMECITY Multimedia Art Festival, Art Museum of China Academy of Art, Hangzhou.



李珺热衷于在现实与虚拟、稳定与动荡、人工与自然之间创造一种空间感。她将日常生活中的物品抽离其原本的环境，置于不适宜的语境中，试图强调其模糊性、讽刺性及自我反思性，并寻求将其置于更广阔的文化与历史背景中进行艺术实验与探索。女性身份与文化殖民也是她作品中的两大主要方向。

Jun is passionate about creating a space between the real and the virtual, the stable and the unsettled, the artificial and the natural. She removes objects from daily life and place them in an inappropriate setting, try to emphasize its ambiguity, irony and self-reflexivity, and seek artistic experimentation and exploration that places it in a broader cultural and historical context. Female identity and cultural colonization are also two primary directions in her work.

李珺 / Li Jun



淹没  
*Flooding*

布面油画  
Oil on canvas  
170 x 140 cm  
2023

本图录价格不含增值税，买方如需开具发票，应另行支付图录金额 1% 的税款

77,500 CNY



李珺 / Li Jun



未被淹没的  
*Not Submerged*

布面油画  
Oil on canvas  
60 x 50 cm  
2024

本图录价格不含增值税，买方如需开具发票，应另行支付图录金额 1% 的税款

27,500 CNY



李珺 / Li Jun



甜品  
*Dessert*

布面油画  
Oil on canvas  
50 x 40 cm  
2024

本图录价格不含增值税，买方如需开具发票，应另行支付图录金额 1% 的税款

22,500 CNY



李珺 / Li Jun



甜品  
*Dessert*

布面油画  
Oil on canvas  
50 x 40 cm  
2024

本图录价格不含增值税，买方如需开具发票，应另行支付图录金额 1% 的税款

22,500 CNY



# About the Artist



朱逸舟 1989 出生于江苏无锡

2018-2020 东京艺术大学 (東京藝術大学), 油画硕士, 日本

2013-2016 纽约视觉艺术学院 (School of Visual Arts), 纯艺本科, 美国

## 参展经历

### 个展

2023 “距离与亲近” , ArtPro Space, 北京 中国

2022 “一个人的风景” , ArtPro Space, 北京 中国

2018 “預言の空間” , OJUN のお部屋, 茨城 日本

### 双个展

2018 “仔羊の幻視” 双人展 / 六本木清画廊, 东京 日本

2019 “微小的中心—柚子小偷” 双人展, 东京艺术大学大学会馆展示厅, 东京 日本

### 部分群展

2025 “自我的呈现” , 颂艺术中心, 北京, 中国

2025 “小近新爱” 春季美展, ARTPDF, 北京, 中国

2025 “时间的形状” 二十周年特展, 站台中国, 北京, 中国

2024 艺术深圳，深圳，中国  
2024 ART021 上海廿一当代艺术博览会，上海，中国  
2024 “我就是戈多”， DG ART SPACE, 上海，中国  
2024 PDF\_2024,Hamno S Gallery, 北京，中国  
2024 北京当代艺术博览会，北京，中国  
2024 “五人谈：臆想与幻觉”，赤湾一号艺术中心，深圳，中国  
2024 “2024 建信信托艺术大奖入围艺术家作品展”，北京嘉德艺术中心，北京，中国  
2024 “柏拉图的阶梯”，颂艺术中心，北京，中国  
2024 “記憶”，BLANK Gallery, 上海，中国  
2023 西岸艺术与设计博览会，上海，中国  
2023 “如果你能看见”，当代唐人艺术中心，北京，中国  
2023 “语言之蛊惑”，叁拾空间 x 槐轩，北京，中国  
2023 “溯之回流”，伯年艺术空间，北京，中国  
2023 北京当代艺术博览会，北京，中国  
2023 “绿束”，凯旋画廊，北京，中国  
2022 “回形针”，西岸艺术与设计博览会，上海，中国  
2019 “小さな絵画展”，藝大アートプラザ，东京 日本  
2019 “ペペペペ”，东京艺术大学，东京 日本  
2019 “アジア圏留学生と日本人作家 交流展”（亚洲圈留学生与日本作家交流展），Artcomplex Center of Tokyo，东京 日本  
2019 “Tokyo Independent” 无差别联展，东京艺术大学陈列馆，东京 日本  
2018 “あのね、ひとつのこと”，东京艺术大学，东京 日本  
2018 五人展，YUGA Gallery，东京 日本  
2018 “ART NEXT GENERATION” 东京作家联展，中国文化中心，东京 日本  
2016 Green Point Gallery's spring grand salon show, Green Point Gallery 纽约，美国  
2015 “Under the sea” 软雕塑展，Cloud gallery，纽约 美国  
2015 “Tie up!”，Performance solo show, Union Square park, 纽约 美国  
2015 “Space”，group performance，SVA Main Building, 纽约 美国

Zhu Yizhou (b.1989, Wuxi)

Education

2018-2020 MFA, Oil Painting, Tokyo Art University, Japan

2013-2016 BFA, Fine Arts, School of Visual Arts, US

Solo Exhibition

2023 “Distance and Intimacy”，ArtPro Space, Beijing, China

2022 “The Scenery for Me”，ArtPro Space, Beijing, China

2018 “Predictive Space”，OJUN's Room, Ibaraki, Japan

## Double Solo Exhibition

2019 “The Visual of Lamb” , Kiyoshi Gallery, Tokyo, Japan

2019 “The micro center — Grapefruit Thief” , Tokyo , Japan

## Selected Group Exhibition

2025 “The Great Portrait” , Soul Art Center, Beijing, China

2025 “small, close, new, love” , ARTPDF, Beijing, China

2025 “The Shape Of Time” 20(th) Aniversary Speical Exhibition, Platform China, Beijing, China

2024 ART SHENZHEN,Shenzhen, China

2024 ART021 Shanghai Contemporary art fair, Shanghai, China

2024 “I’ m Godot” , DG ART SPACE, Shanghai, China

2024 PDF\_2024,Hamno S Gallery, Beijing, China

2024 Beijing Contemporary Expo, Beijing, China

2024 “Have a talk: Eikasia and Illusion” , Chiwan.1Art Center, China

2024 “plato’ s ladder” , Soul art center, Beijing, China

2024 “Memories” , BLANK gallery, Shanghai, China

2023 Westbund Art and Design, Shanghai, China

2023 “If you can see” , Tang Contemporary Art, Beijing, China

2023 “Bewitchment by Language” , Sense Gallery X Huaixuan, Beijing, China

2023 “Prelude To The Backflow” , Bonian Space, Beijing, China

2023 Beijing Contemporary Expo, Beijing, China

2023 “The Green Sheaf” , Triump Gallery, Beijing, China

2022 “Paperclip” , Westbund Art and Design, Shanghai, China

2019 “Tiny painting” , Geidai ArtPlaza, Tokyo, Japan

2019 “Pepepepe” , Tokyo Art University, Tokyo, Japan

2019 “Asian artist and Japanese artist” , Artcomplex Center of Tokyo, Tokyo, Japan

2019 “Tokyo Independent” , Geidai Exhibition Hall, Tokyo, Japan

2018 “Hey, that month” , Tokyo Art University, Tokyo, Japan

2018 “Five people” , YUGA Gallery, Tokyo , Japan

2018 “Art Next Generation” , China Cultural Center, Tokyo, Japan

2016 Green Point Gallery’ s spring grand salon show, Green Point Gallery, New York, US

2015 “Under the sea” Soft sculpture show , New York, US

2015 “Tie up!” , Performance solo show, Union Square park, New York, US

2015 “Space” , group performance , SVA Main Building, New York, US



过去的作品大多与空间和房间有关。早期创作时，我并不清楚自己想要的画面为何，总是凭直觉作画。有时笔触的偶然性或愤怒的涂抹会带来意外的理想画面，那些瞬间令人满足。随着时间推移，我渐渐意识到，画面熟悉时反而会失去新鲜感。因此，我选择在创作中保留未知的元素，享受不确定性带来的刺激。2019年后，我开始从大自然中汲取灵感。每年去日本乡下，看到群山和我喜爱的画家作品中的山景无异，仿佛穿越了时空。借由绘画中的幻觉观看自然，使我感到自然的永恒存在。近年，我对女性状态产生兴趣，以局外人视角探索女性与空间和自然的关系。场景并非真实存在，而是为画中的女性设计的。我注重画中场景的内在状态，如干涸湖泊、裸露山脉、夜空云影等。这些元素不仅展示了自然的秘密，还带来沉静的美。我的画面中，女性形象多源自图像，通过她们与自然的互动，形成一种平衡，赋予我力量。

Most of my previous work focus on space and rooms. I wasn't sure what I wanted the images to look like and often painted by. Sometimes, accidental strokes or angry overlay would unexpectedly create ideal scenes, bringing immense satisfaction. Over time, I realised that familiarity with the image often led to boredom, so I chose to embrace uncertainty, enjoying the excitement it brought. Since 2019, I began to enjoy inspirations from nature. I spent times living Japan's countryside every year, I found mountains resembling those painted by my favorite artists, transcending time. Viewing nature through the illusion of painting made me feel its eternal presence. Recently, I became interested in the states of women. I explore the relationship between women, space, and nature from an outsider's perspective. The scenes are not real but crafted for the women within the painting. I focus on their inner states: the distant mountains, the lake that is about to dry up, the branches that have been cut off and the loose pebbles that are easily ignored, the changing clouds in the sky at night, the nostalgic room, the scene that appears in front of me. These elements reveal the secrets of nature and bring a quiet beauty. The female figures in my work mostly come from collected images; their interaction with nature forms a unique balance, giving me strength.



星期天  
*Sunday*

布面丙烯  
Acrylic on canvas  
90 x 120 cm  
2025

48,300 CNY



# 朱逸舟 / Zhu Yizhou



我要去哪里  
*Where I Want to Go*

布面丙烯  
Acrylic on canvas  
80 x 100 cm  
2025





真夜中的舞蹈  
*Dancing at Midnight*

布面丙烯  
Acrylic on canvas  
90 x 120 cm  
2025





快乐的花  
*The happy flowers*

布面丙烯  
Acrylic on canvas  
110 x 160 cm  
2023





换装  
*Dressing*

布面丙烯  
Acrylic on canvas  
110 x 110 cm  
2023

50,600 CNY



# About the Artist



刘金 1989 年出生，于 2009-2013 年就读于哈尔滨师范大学油画系，现工作生活于北京。

近期展览包括：

个展：

2023 整理阳光， ArtPro Space，北京

群展：

2024 “各自结构 - 绘画的若有与似无” 苏州虹美术馆，苏州

2022 回形针·Paperclip 西岸艺术与设计博览会，RED·MOON，上海

2022 截断，青年艺术家收藏计划，旦艺术 DAN ART，北京

2018 杭州新锐艺术作品博览会，宝龙艺术中心，杭州

2018 非由述作，宝龙艺术中心，上海

Liu Jin, born in 1989, studied oil painting at Harbin Normal University from 2009 to 2013, and currently works and lives in Beijing.

Recent exhibitions include:

Solo Exhibition:

2023 "Beam Gleaning," ArtPro Space, Beijing;

Group Exhibition:

2024 "Respective Structures: The Presence and Absence of Paintings," Iris Art Realm, Suzhou;

2022 "Paperclip," West Bund Art & Design Fair, RED·MOON, Shanghai;

2022 "Interruption," Young Art Collection Project, Dan Art, Beijing;

2018 Hangzhou New Art Fair, Powerlong Art Center, Hangzhou;

2018 "Not by Description," Powerlong Art Center, Shanghai.



“围绕在我们身边的，是月亮反射的太阳光还是阳光本身？是冷光还是暖光？那些动物，是凶猛还是可爱？画面整理着这样那样的矛盾，一种未知魅力滋生起来。在无从表达的内心深处的孤独岛屿上，隐而发生的追寻光的、期待被治愈的一种画面呈现，也是不可说、无所寻根的，模糊且暗暗生发的画面表达，继而在不断平衡中寻找心底的生命能量。”

作品里大多来源于生活中的偶然遇见。物体与环境自然也有着它独特的循环法则，在日常的观察中也在寻觅、捕捉、验证着它们存在过的痕迹。时光对它们而言，明日的意义践行在今日存活下的每一个脚印。或是阅读时字里行间的一束光或是理解一段文字后的转身离场，与此同时视觉时刻与某种心理状况的叠加也会连接着曾发生在我们身上的一些记忆、情感、遇见与感受。当阳光落在物体或空间上时，这些图像也是在保持着某个时刻的静止，也叙述了时间的流逝。所以，人自身的意识决定了日常生活的样貌，即使有时真实的世界有些单调，但真正的现实经过重现、成为静止的画面后，我们记忆里一整段往事开始重演。它们仍然在离去，但我们稍一回顾就能发现。

Is it the sunlight reflected by the moon or the sun itself that surrounds us? Is it cold light or warm light? Are those animals fierce or adorable? The canvas organizes such contradictions, and an unknown charm arises. On the isolated island deep within the inexpressible heart, a quest for light and a longing for healing emerge subtly, presenting a scene that is ineffable, rootless, vague, and quietly burgeoning. It is a visual expression that seeks the vital energy within the heart amidst constant balance."

Most of the works stem from serendipitous encounters in life. Objects and environments naturally follow their unique cyclical laws, and through daily observation, we seek, capture, and verify the traces of their existence. For them, the significance of tomorrow is practiced in every footprint that survives today. It might be a beam of light between the lines while reading or the act of turning away after understanding a passage. Simultaneously, the overlay of vision and certain psychological states connects with memories, emotions, encounters, and feelings that have occurred to us. When sunlight falls on objects or spaces, these images maintain a moment of stillness, also narrating the passage of time. Therefore, one's own consciousness shapes the appearance of daily life. Even if the real world seems monotonous at times, once the true reality is recreated and becomes a still image, a whole segment of our past begins to replay in our memory. They are still departing, but with a slight glance back, we can discover them.

刘金 /Liu Jin



墙上的影子  
*Shadow on Wall*

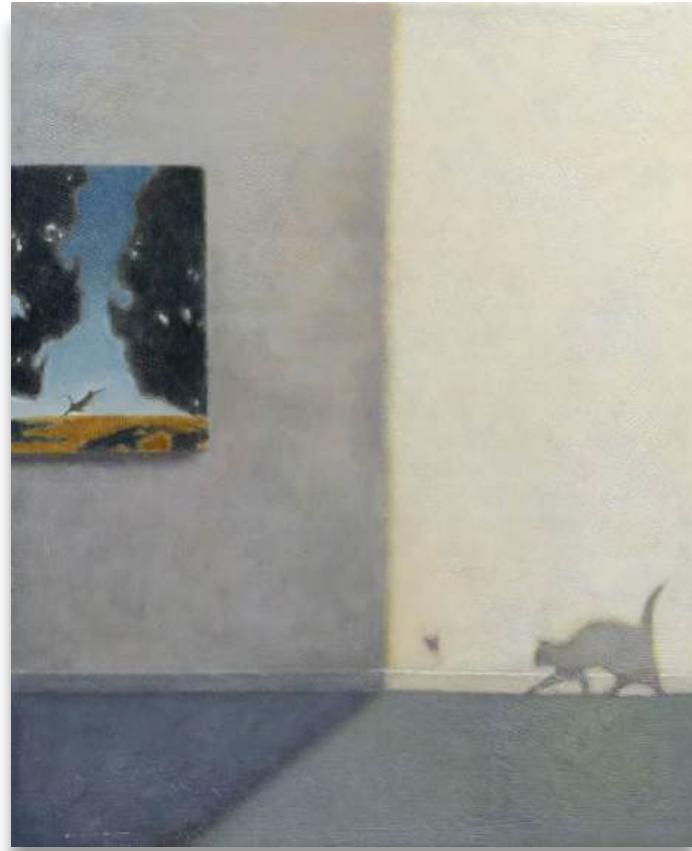
布面油画  
Oil on canvas  
150 x 120 cm  
2023

本图录价格不含增值税，买方如需开具发票，应另行支付图录金额 1% 的税款

43,200 CNY



刘金 /Liu Jin

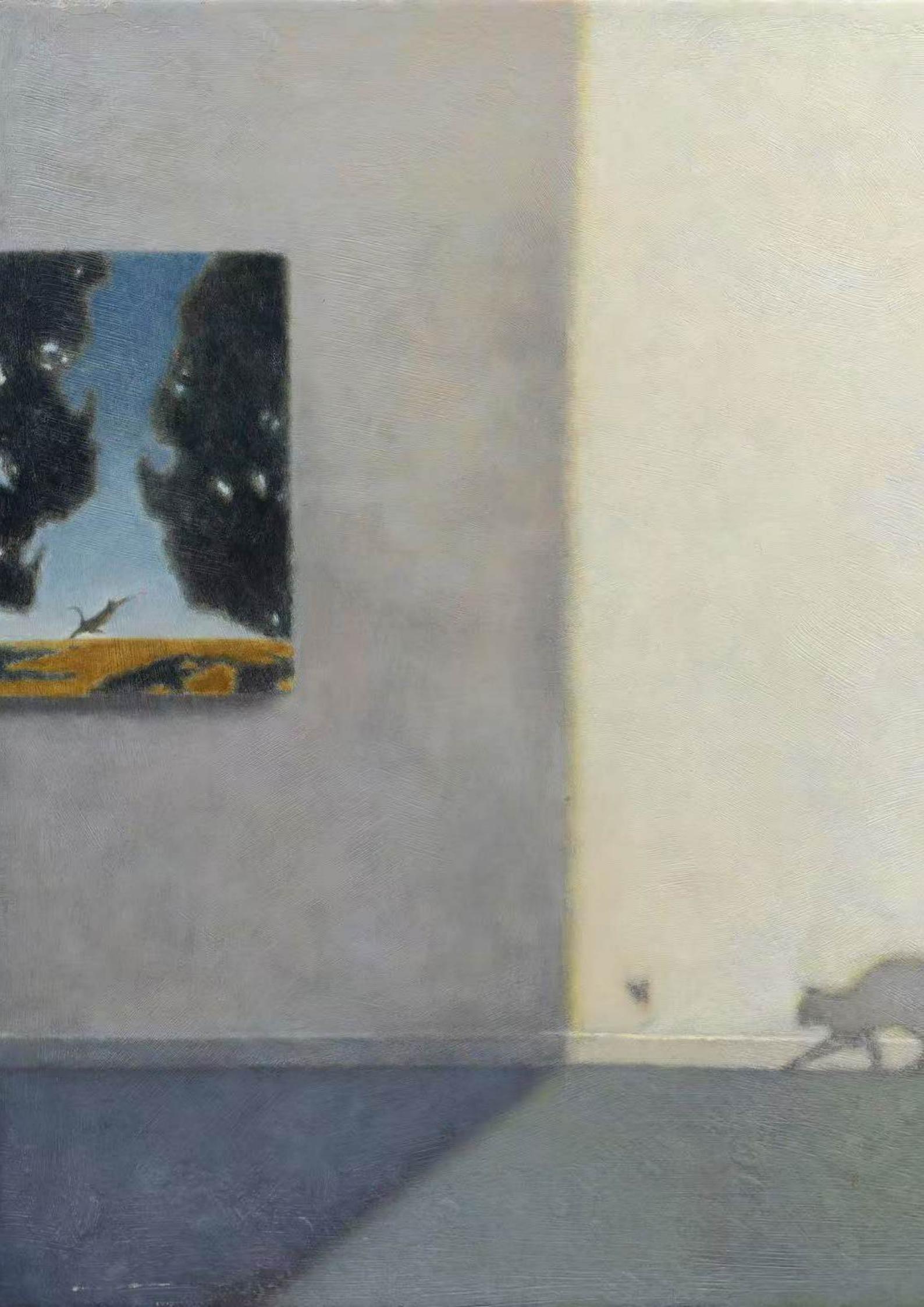


下午 3:30 在墙上的影子  
*Cat Chasing Butterfly*

布面油画  
Oil on canvas  
40 x 50 cm  
2024

本图录价格不含增值税，买方如需开具发票，应另行支付图录金额 1% 的税款

14,400 CNY



刘金 /Liu Jin



一半的阅读  
*Halfway Through a Book*

布面油画  
Oil on canvas  
60 x 60 cm  
2024

本图录价格不含增值税，买方如需开具发票，应另行支付图录金额 1% 的税款

19,200 CNY



刘金 /Liu Jin



吻痕  
*Kiss Mark*

布面油画  
Oil on canvas  
50 x 60 cm  
2024

本图录价格不含增值税，买方如需开具发票，应另行支付图录金额 1% 的税款

17,600 CNY



刘金 /Liu Jin



我和你  
*You and I*

布面油画  
Oil on canvas  
160 x 160 cm  
2024

本图录价格不含增值税，买方如需开具发票，应另行支付图录金额 1% 的税款

51,200 CNY



刘金 /Liu Jin



反诈机智  
*Paws Against Trick*

布面油画  
Oil on canvas  
163 x 130 cm  
2025

本图录价格不含增值税，买方如需开具发票，应另行支付图录金额 1% 的税款

46,880 CNY



## About the Artist

于名晶是一位跨媒介艺术家，创作涵盖参与式行为、影像、摄影、声音及装置艺术。她的实践常以个人经验为切入点，通过隐喻性材料、身体行为及直觉性的创作手法，探索记忆、集体潜意识及情感的深层结构，构建感知与想象的微妙场域。

2017 年毕业于切尔西艺术学院的她，现生活工作于上海与成都。她的创作曾在多个机构与平台展出，包括 近悦儿童美术馆（成都）、Koganecho Art Center（横滨）、AVG Space（成都）及 A4 Museum（成都）等，并参与多个驻地项目，如横滨的 Koganecho Air 和深圳的 OCAT 驻留计划。通过不断的迁移与回溯，她的作品持续挖掘空间、记忆与身份的交织关系，为观者提供诗意图且引发共鸣的艺术体验。

Mingjing Yu is a multidisciplinary artist working across participatory actions, video, photography, sound, and installation. Her practice explores memory, collective subconscious, and emotional connections, using metaphorical materials and intuitive methods to create subtle sensory experiences.

A graduate of Chelsea College of Art, Yu is based in Shanghai. Her works have been exhibited at Ac Cube (Chengdu), Koganecho Art Center (Yokohama), and AVG Space (Chengdu), among others. She has also participated in residencies including Koganecho Air and OCAT Shenzhen, continuing to explore the connections between space, memory, and identity.





于名晶的创作关注人与环境之间的关系，从工业迁移、家庭记忆到社会身份的议题，她以参与者的行为与情感为媒介，将私密经验转化为共享的感知场景。她的作品往往通过参与式行为或物质干预，呈现情感与记忆的流动性与脆弱性，同时探讨身体与社会的动态联结。

Yu's work reflects on themes such as industrial migration, family histories, and social identity, transforming private experiences into shared landscapes. Through participatory projects and material interventions, she examines the fragility of emotions and the dynamic relationship between body and society.

# 于名晶 /Mingjing Yu



我们要走了  
*we are leaving*

有划痕的收藏级摄影，铝框  
Scratches with printed photograph,  
float-mounted on aluminum and framed

34.7 x 26cm

2023

独版



# 于名晶 /Mingjing Yu



我们继续生活  
*We continue to live I*

有划痕的收藏级摄影，铝装帧  
Scratches with printed photograph,  
mounted on aluminum

30 x 22.5 cm

2023

独版





我们躺在一起，睡着了  
*We lay down together and fell asleep*

有划痕的收藏级摄影，铝装帧  
Scratches with printed photograph,  
mounted on aluminum  
15x22.5 cm  
2023  
独版



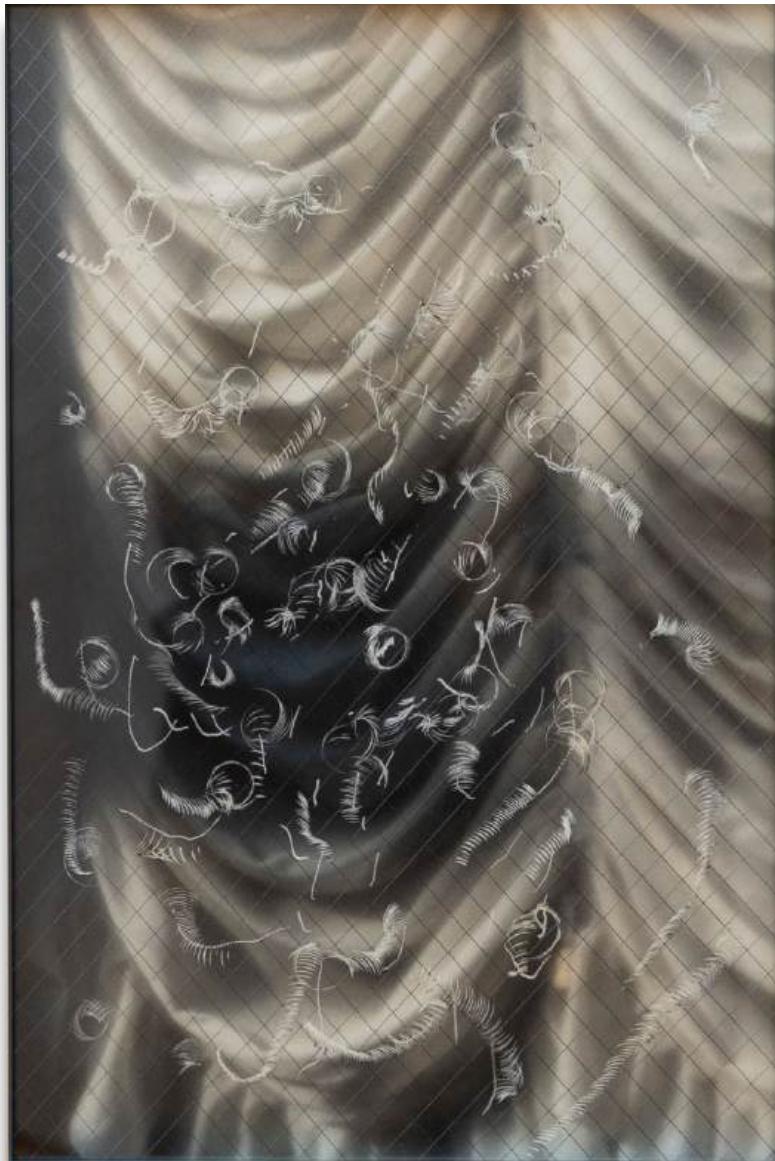
# 于名晶 /Mingjing Yu



再没发生什么 II  
*And nothing happened II*

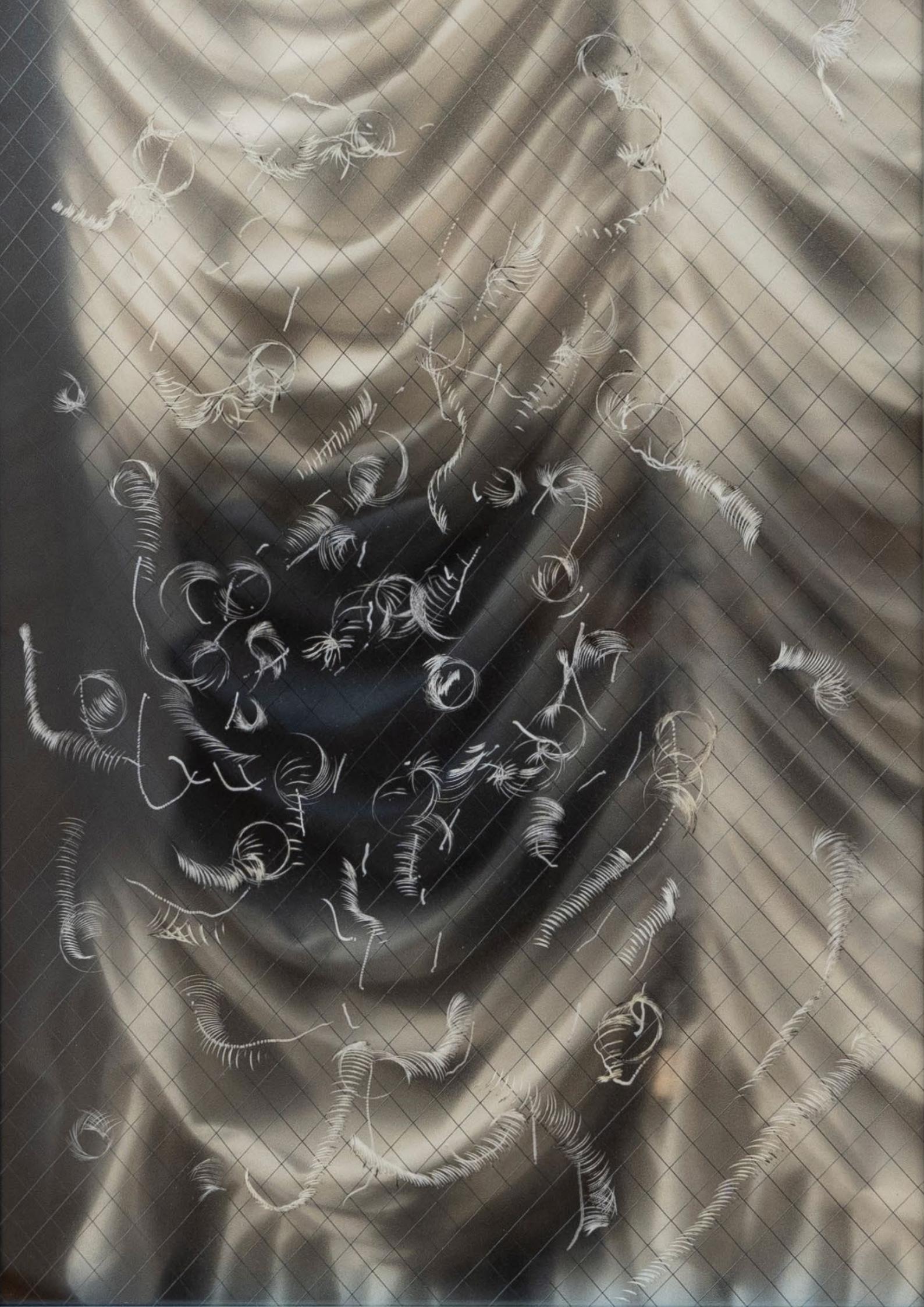
有划痕的收藏级摄影，有框  
Scratches with printed photograph, framed  
20 x 30cm  
2023  
独版





她什么也没说 II  
*she did not say a thing II*

有划痕的收藏级摄影，有框  
Scratches with printed photograph, framed  
25 x 37.5 cm  
2023  
独版





我想你可能早忘了我 II  
*I think you may have forgotten me II*

有划痕的收藏级摄影，有框  
Scratches with printed photograph, framed  
25 x 37.5cm  
2023  
独版





我想你可能早忘了我 III  
*I think you may have forgotten me III*

有划痕的收藏级摄影，有框  
Scratches with printed photograph, framed  
25 x 37.5 cm  
2023  
独版





这不算什么 /  
*nothing!*

有划痕的收藏级摄影，铝装帧  
Scratches with printed photograph, mounted on  
aluminum  
22.5 x 33.75 cm  
2025  
独版





这不算什么 //  
*nothing //*

有划痕的收藏级摄影，铝装帧  
Scratches with printed photograph, mounted on  
aluminum  
22.5 x 33.75 cm  
2025  
独版



于名晶 /Mingjing Yu



熟睡的身体  
*The Sleeping Body*

高清彩色有声影像  
Colored and sounded HQ video  
尺寸可变  
size variables  
2023  
4+2AP





## About the Artist

左岩峰 1981 年生于长春 现工作生活于北京

2012 芳华绝代纪念展 中方角画廊 798 北京

2018 “见境” 青年艺术家群展，方舟美术馆 长春

2018 “褶皱信息与坍塌现实” 左岩峰个展，虹墙画廊 798 北京

2019 法国巴黎中国当代艺术群展 德鲁奥拍卖行 法国

2020 国际当代艺术群展《1984·NO》 法国

2021 Inter-Youth 国际青年绘画展特别单元《亚洲时间·韩国独立运动在中国》优秀奖 韩国大使馆 上海

2022. 窗外 2022 OUT OF THE WINDOW. 企東堂 . 北京

2022. 《西郊问路 -Inquiry To Change》 石美术馆 郑州 .

2022. 一条大河 | A Grand River 企東堂郑州

2022. 诸相蓝移 | Blueshift of Facades 企東堂 北京

2022. 模因叠加态 | Memes Superposition State 上海

2022. 庐隐集 II —— 须臾之间 Summit of Hermits (Part 2)At the Moment 企東堂 北京

2022. 在槲寄生下相见 See You Under the Mistletoe 北京

2023. 感知的流动 | L' OEIL ECOUTE 北京

2023. 左岩峰个展 —— OSTEO INDIGO. 保利香港艺术空间 香港

2023. 恒沙世界 | The Sand of the Ganges 企東堂 798 北京

2023. 左岩峰个展 Zuo Yanfeng | 离岸 Offshore | 西岸艺术与设计博览会 上海

2024. G 级玄鸟广告牌 企東堂郑州

2024. 左岩峰作品《离岸 2》 “X GALA” 慈善拍卖 X 美术馆 北京

2024. 厦门国际艺术博览会—A1 馆 厦门

2024. 漸起的火——企東堂三周年展 The Rising Flame: The Third Anniversary Exhibition of Santo Hall 北京

2025. 《Mutation 突变》 UAAF 成立 12 周年庆典大型群展 萨宾·巴亚利画廊 /Galerie Sabine Bayasli 法国

Born in 1981 in Changchun, Jilin Province, Zuo Yanfeng graduated from the Jilin University of Arts and currently works and lives in Beijing.

Recent Exhibitions include:

Solo exhibitions:

2023: Zuo Yanfeng Solo Exhibition – OSTEO INDIGO, Hong Kong;

2023: Zuo Yanfeng Solo Exhibition | Offshore | West Bund Art & Design Fair, Shanghai;

Group exhibitions:

2021 Inter-Youth, The Embassy of South Korea, Shanghai;

2022 OUT OF THE WINDOW, Santo Hall, Beijing;

2022 Inquiry To Change, Zhengzhou;

2022 A Grand River, Santo Hall, Zhengzhou;

2022 Blueshift of Facades, Santo Hall, Beijing;

2022 Memes Superposition State, Shanghai;

2022 Summit of Hermits (Part 2)At the Moment, Santo Hall, Beijing;

2022 See You Under the Mistletoe, Beijing;

2023 L' OEIL ECOUTE, Beijing;

2023 The Sand of the Ganges, Santo Hall, Beijing;

2024 Equinox Billboard G, Santo Hall, Zhengzhou;

2024 Art Xiamen, Xiamen;

2024 "X GALA" Charity Auction Exhibition, X Museum, Beijing;

2025 "Mutation" Large Group Exhibition Celebrating the 12th Anniversary of UAAF, Galerie Sabine Bayasli, France.



我的创作都基于对曾经过往中留下深刻印象的事物、场景或旋律等，由此完成对认知自我的情感投射。不试图诠释观念，不依靠任何的具体形象。这是在一次次以直觉面对未知的结果，而在不断的尝试和否定中慢慢清晰起来的过程。对我而言，我的作品不是抽象，而是写实的。但也很难以语言的方式讲述画面的内容，可以说是非常复杂的情绪心理景观，这是一个曲折多变，有机运动的多重空间。试图在画面中反复覆盖和取舍中捕捉到那些熟悉的片段，成为我寻找、明确并且消解自身情绪的方式。

My creations are rooted in things, scenes, or melodies that left a profound impression on me in the past, thereby completing an emotional projection of self-awareness. I do not attempt to interpret concepts or rely on any specific imagery. This is a process that gradually becomes clear through repeatedly confronting the unknown with intuition, and through continuous experimentation and negation. For me, my works are not abstract but realistic. Yet, it is difficult to articulate the content of the paintings in words; they could be described as very complex emotional and psychological landscapes—a winding, ever-changing, organically moving multi-dimensional space. I strive to capture those familiar fragments through repeated layering and editing within the canvas, which becomes my way of seeking, clarifying, and dissolving my own emotions.

左岩峰 /Zuo Yanfeng

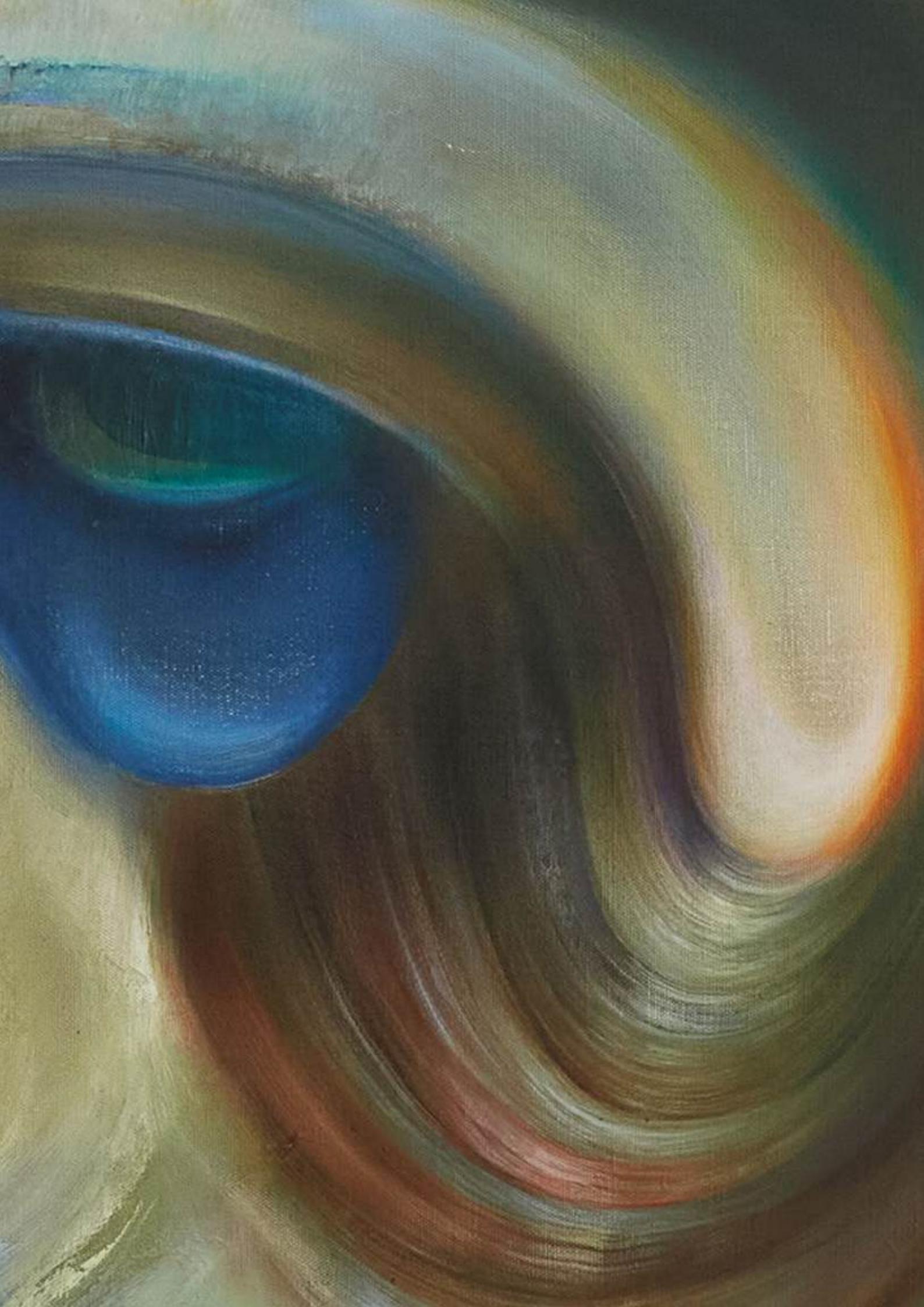


隧道  
*Tunnel*

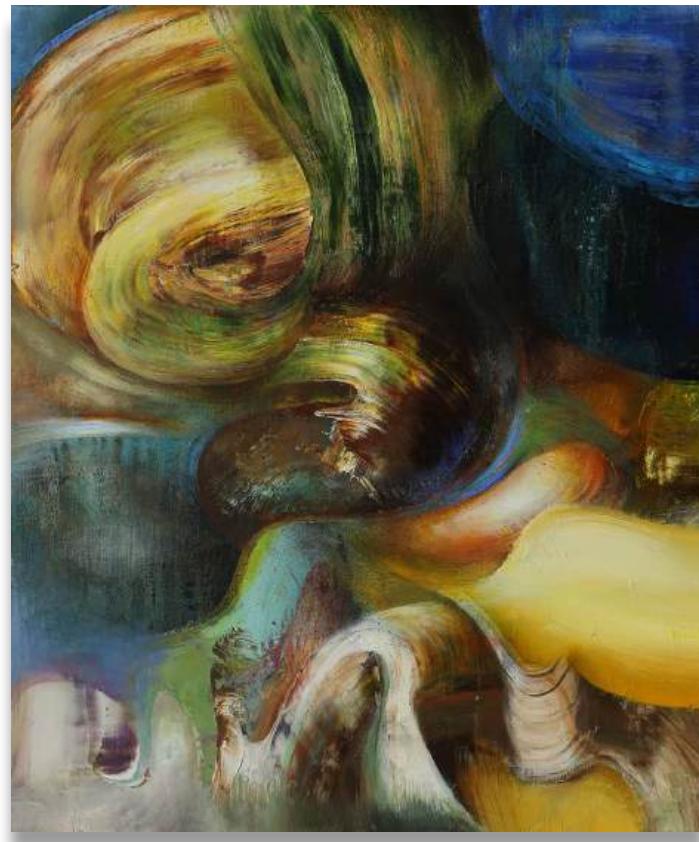
布面油画  
Oil on canvas  
220 x 170 cm  
2024

本图录价格不含增值税，买方如需开具发票，应另行支付图录金额 1% 的税款

195,000 CNY



# 左岩峰 /Zuo Yanfeng

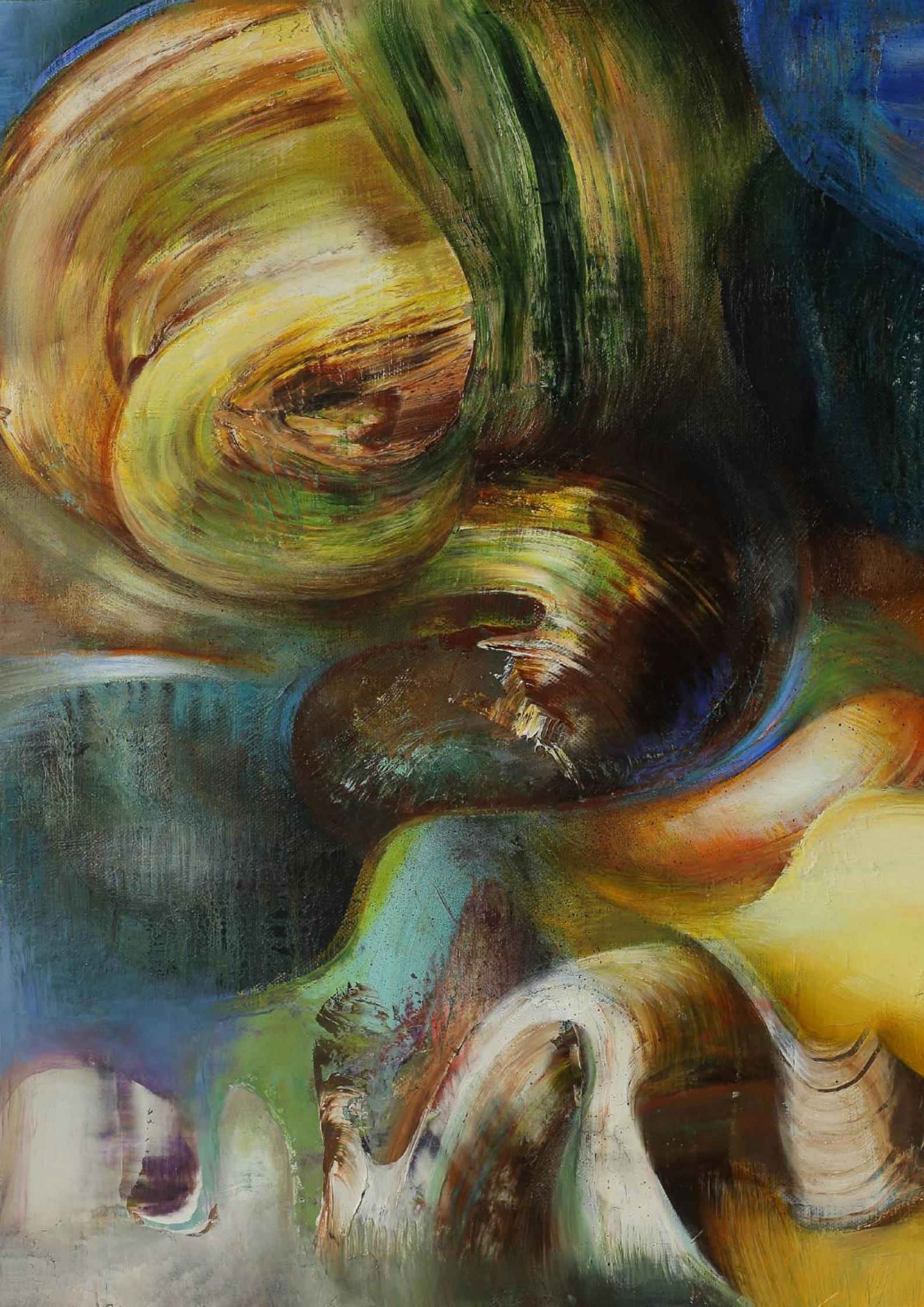


离岸 -4  
*offshore-4*

布面油画  
Oil on canvas  
60 x 50 cm  
2023

本图录价格不含增值税，买方如需开具发票，应另行支付图录金额 1% 的税款

49,500 CNY



# About the Artist



## 方贤晨

1994 年出生于新疆，现工作与生活于北京。  
2016 年中央美术学院油画系本科毕业，2019  
年中央美术学院油画系硕士研究生毕业。  
展览包括：  
塔迪斯，当代唐人艺术中心（2024 年，个人）；  
捞月亮，叁拾空间，北京（2023，个人）；语言之蛊惑，槐轩，北京（2023，群展）；梦之飞鸟，当代唐人艺术中心，香港黄竹坑（2023，群展）；动物庄园，叁拾空间，北京（2022，个人）；与虚空的温感对话，博乐德艺术中心，北京（2022，群展）；鸽子迷信，新氧艺，北京（2022，群展）；动物凶猛，叁拾空间，北京（2022，群展）；旷野之途，新氧艺，北京（2022，群展）；龛，叁拾空间，北京（2021，个人）；I Heard You Paint The House，叁拾空间 x 23 号楼艺术家社区，北京（2021，群展）；  
存在时间意义爱，佳作书局，北京（2019，个人）；EPARTY 青年艺术家群展，798 艺术中心，北京（2019，群展）

## FANG Xianchen

Born 1994, Xinjiang Province, China. He now lives and works in Beijing, China. In 2016, he graduated from the Department of Oil Painting of The Central Academy of Fine Arts, as a bachelor's degree. In 2019, he graduated from the Department of Oil Painting of Central Academy of Fine Arts, with a master's degree. His recent exhibitions include: Tardis, Tang Contemporary Art (2024, solo); LAO YUE LIANG, SENSE GALLERY, Beijing (2023, solo); Bewitchment By Language, HuaiXuan, Beijing (2023, group); Dream Bird, Tang Contemporary Art, Hong Kong, Wong Chuk Hang Space (2023, group); Animal Farm, SENSE GALLERY, Beijing (2022, solo); A Gentle Conversation With Nothingness, Blanc Art Space, Beijing (2023, group); Pigeon Superstition, O2art Space, Beijing (2023, group); WILD BEAST, SENSE GALLERY, Beijing (2022, group); Into The Wilderness, O2art Space, Beijing (2023, group); NICHE, SENSE SPACE, Beijing (2021, solo); I Heard You Paint The House, SENSE SPACE x Building 23 artist Community, Beijing (2021, group); Exist, Time, Significance, Love, PARAGON BOOK GALLERY, Beijing (2019, solo project); EPARTY, 798 Art Center, Beijing (2019, group).

# 方贤晨 /FANG Xianchen



想把我唱给你听  
*I Want to Sing Myself for You*

布面油画  
Oil on canvas  
150 x 190 cm  
2025



PETITREE

微信 WeChat: PETITREE-ART

邮箱 Email Address: petitree@hotmail.com

电话 Telephone: 26897031

Instagram: petittree\_art

地址 Address

深圳市南山区蛇口兴华路南海意库 2 栋 408

408, block2, NH ecool, XingHua RD, SheKou, NanShan district, SZ

